

New Zealand's Trading Problems with Japan :

Economic Structure Change and Business

Yoshinori Okada
Daito Bunka University

1. Establishing NZ's Economic Structure and its change
 - (a) Trade with UK and its changing
 - (b) UK's entry into the EEC and impact
 - (c) Diversification of Economy & Trade Partner after the Oil Crisis
 - (d) Economic Restructuring, Economic Reforms and Trade Structure
 2. NZ's Trade Partner and its Problems
 - (a) Trade with Australia and CER
 - (b) Trade with USA and Agricultural Trading
 - (c) Trade with Asian Countries and Reciprocal Friendship
 3. NZ's Economic Reforms and the Direction of Overseas Trade
 - (a) Small Government, Anti-interventionism and Anti-Protectionism
 - (b) De-regulation, Liberalisation, Competitiveness and Trade
 - (c) Labour Market Reform and Trade
 - (d) Modifying Reforms and Social Policy Change
 4. Developing Process and Prospect for Japanese Trade
 - (a) NZ-Japan Trade Frictions
 - (b) Japanese Business by New Zealand's People
 - (c) Japanese Business by Japanese
 - (d) Prospective Business Areas in Future
 5. Problems for Successful Japanese Business
 - (a) Model Building for Agricultural Goods and Seafoods
 - (b) Deliberate Supply of Service
 - (c) Making up stable Quality Standard of the Products
 - (d) Ability of Large Quantity Supply
 - (e) Resource Development-Investment Partnership of Japan and NZ
 - (f) Lessons for Beef Case, Apple Case and Timber Case
1. Establishing NZ's Economic Structure and its change
- NZ has comparatively short history. Abel Tasman found it in 1642. James Cook refound it in 1769. The national founding year was in 1840 — Waitangi Treaty was signed. After the treaty, British settlers could easily live in NZ. In fact, NZ tried to develop through the British colonial policies. But, in the early stage of development, NZ had serious problems to find and grow the important exporting products. In 1861, Gold was founded in Otago, and the Goldrush attracted the population. Nevertheless, NZ could not survive by exporting gold only. In 1882, the Dunedin had carried the first cargo of frozen meat from NZ to England. After the success, the economy develop through the normal way. NZ could have Stock-Farming and Dairy export. Thus the success of export to England made the NZ high level income country and advanced country.
- NZ success to export to England has weakened to sell to the other countries. Also, that did not made the NZ to think to develop the new products. In this pattern, NZ dependency to UK was growing, more. UK was cotributing to NZ's good market in the long run. From the viewpoint of NZ, there were some uncertainty and vulnerability,

but keeping to UK trade was the central event and most important problem.

In the second half of the 1960's, NZ was decreasing to UK's trade, because, UK was intending to enter the EEC. NZ should convert the exporting market. It was very difficult for NZ to develop the new market. NZ were expecting to US and Japan, who were growing as export market. Beef export to US and Canada was expanded and a part of dairy export to Japan was successful. But sheepmeat, beef and butter was not expanded in Japan market. Export to Australia, neighbour, was not so increasing, because both country had almost same rival export products — cattle and sheep.

In the 1970's, the Oil Crisis affected the NZ's trade. NZ's imports were expanded and the agricultural export was restricted by advanced countries. At that time, Maui Gas Field was founded. NZ government decided to proceed the Big Projects. Think Big was a good campaign of the National Party, but in fact it was very difficult to do. Imports of the project was costful and very large amount.

Finding new markets needed the change and convert of the economy. Traditionally sheep and cattle export was needed to be changed into the diversification. Thus, NZ should diversify the agricultural products and other industry. In the 1980's NZ restructured the export industry and trade partners. Especially, after the 1984 the economy had changed the trade structure. The Economic Reforms had strengthen the export industry which had a comparative advantage.

2. NZ's Trade Partner and its Problems

In 1965 NZ agreed NAFTA = New Zealand-Australia Free Trade Agreement. This trade relation development was transferred to CER in 1983. Traditionally, NZ had a rival position with Australia in the exporting to UK. Both countries had a similar pastoral industry at first. After the Agreement, NZ export to Australia was growing. Australia contributed the diversification of the NZ's products. At the present, NZ export Clothes, Papers, Timber, Pulp, Metal Product, Electric Machinery, Fruits, Vegetables and Industrial Machinery.

USA is a important trade partner. USA is importing Beef, Fruits and Fishes. Sometimes USA set a limit of importing Beef in order to protect own farmers.

Asian countries are importing more, recently. These regions are Korea, China, Hong Kong, Taiwan and others. Especially, China imports more and more. NZ should keep the friendly position and should understand the Asian living style.

3. NZ's Economic Reforms and the Direction of Overseas Trade

After the 1984, Small Government did not subsidized to the farmers and industry. Intervention, protection and regulation were decreased. By the reforms NZ strengthened the effectiveness and competitiveness of the industry and export sector. Labour Market Reform in 1991, made overseas firms' investment easy. In general, by Reforms NZ could construct a new and strong industry.

After the second half of the 1990's, opposite movement developed. Stronger firms and richer got more advantage. Weak enterprise and poor could not survive. So, modifying reforms by PM Clark started. But this movement would weaken NZ's exporting industry.

4. Developing Process and Prospect for Japanese Trade

There were some troubles between NZ and Japan. In the longtime after the war, NZ's people had an anti-Japanese feeling. Reciprocal understanding were not be able to get at that time. There were many fishery frictions between both countries. First trouble occurred in 1964 and so. Traditionally, NZ sea area has a plentiful fishery resources. Many Japanese Boat caught the fishes near NZ. And people of the tuna boat and squid boat landed in NZ port, and they made a trouble with native NZ's people. In 1977, fishery friction developed to overall trade friction. PM Muldoon visited Japan, and said that if Japanese imported more beef, butter and milk, NZ could permit Japanese boat to catch the fishes. Japanese refused this proposal and the negotiation failed. Afterall, the agreement was concluded, some months later. The contents were as follows: (1) Japan treats NZ as credible dairy supply country (2) Japan try to buy milk products to aid developing country (3) Japan admits the radiata pine as housing timber (4) Japan try to import more beef (5) Japan decrease the import tariff from 10% to 5%. Many other frictions occurred between both coun-

tries.

Prospective areas by NZ'people are in sightseeing, school, university, languages, gardening, craft works and consulting of investment or business and so on. Japanese people knows the Japanese markets well. So, Japanese people should advise the marketing of the Japanese-oriented products. Vegetables, Fruits, Plants, Timber, Paper, Fishes, Shells, Aluminium, Energy, Flowers, Stock-farm and others.

5. Problems for Successful Japanese Business

New type of products is needed by Japanese consumers. For example, these are Crayfish, Snapper, Salmon, Tuna, Oyster, other shells and green house plant. But these should be added by special value or idea — that is very difficult business. In Japanese severe and strict consumers have a lot of needs and competition is keen. So, exporters to Japan should try to make a deliberate device — for example, size, length, colour, shape, quality and grade. Japanese market is a riskful for the exporters. Moreover, Stable and constant quality is needed. Supermarket is a large quantity distributor, so they need a large supply and big producers.

Recently, there are no big Resource Development. NZ is a prospective resource country. Seafood, fruit and vegetables are expected, like timber & logs and aluminium. NZ Government should try to attract Japanese enterprise.

NZ beef and lamb are not so popular in Japanese market. One more device is needed, for example, price, taste and quality. It is better to compare with US and Aust. Beef. Apple Case is worst. Its inspection is costful and overseas apple cannot be imported at present. Japanese wants a cheaper apple and NZ insists it is a non-tariff barrier.

Timber and Paper case is successful. At first, the quality was not so good, but now Japanese are using it as housing timber.

- ① Wairakei Thermal Power Station
- ② Clutha River Water Power Plant
- ③ Lake Tekapo Water Power Plant
- ④ Lake Ohau Water Power Plant
- ⑤ Lake Manapouri Water Power Plant
- ⑥ Marsden Point Oil Refinery
- ⑦ Glenbrook Ironworks
- ⑧ Napier Pulp Factory
- ⑨ Maui Gas Field—ammonia • urea plant synthetic petroleum
- ⑩ Kapuni Gas Field
- ⑪ Waitara Methanol Plant
- ⑫ Bluff Aluminium Smelter

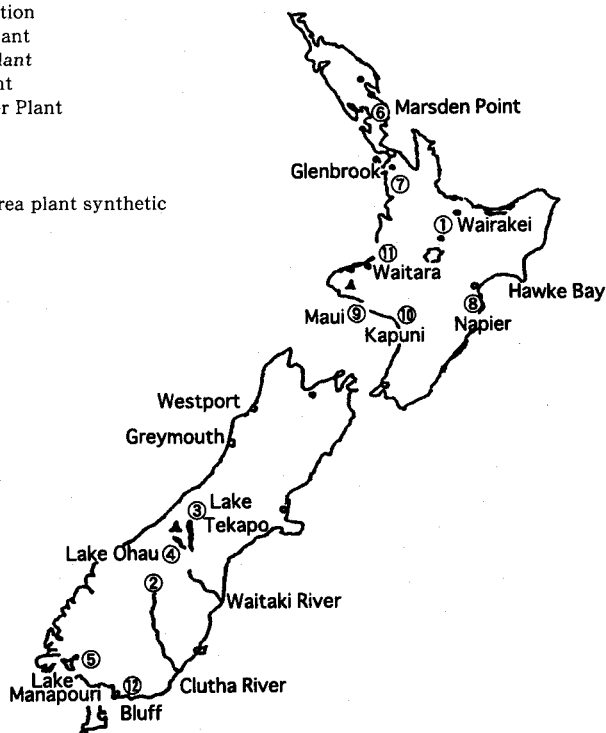


Fig. 1 NZ's Big Projects

Table 1 NZ's Exports by Destination %

	Australia	Japan	US	UK	Others
1940	1	—	3	90	6
1950	2	1	10	66	21
1960	4	3	13	53	27
1970	8	10	16	36	30
1980	13	13	14	14	46
1990	20	16	13	7	44
1991	19	16	13	6	46
1992	19	16	13	7	45
1993	20	15	12	6	47
1994	21	15	12	6	46
1995	21	16	10	6	47
1996	20.5	16.1	9.1	6.1	48.2
1997	20.3	14.9	9.9	6.4	48.5
1998	20.4	14.3	10.9	6.2	48.2
1999	21.2	12.9	14.4	6.2	45.3
2000	18.9	13.3	14.5	4.9	48.4

Source : NZ Dept. of Statistics, NZOYB.

Table 3 NZ's Main Exports

NZ\$ million, %

	1996		1998		1999		2000	
	Value	%	Value	%	Value	%	Value	%
Milk, Butter, Cheese	2,885	14.1	3,729	16.9	3,993	16.1	5,382	18.9
Meat	2,391	11.6	2,928	13.3	3,376	13.6	4,173	13.6
Logs & Timber	1,531	7.5	1,557	7.1	2,016	8.1	2,193	7.1
Fish	1,147	5.6	1,027	4.7	1,222	4.9	1,362	4.4
Machinery & Equip.	—	—	990	4.5	944	3.8	1,065	3.5
Aluminium	818	4.0	949	4.3	1,113	4.5	1,293	4.2
Fruits & Nuts	817	4.0	837	3.8	974	3.9	1,028	3.3
Wool	1,115	5.4	933	4.2	924	3.7	1,005	3.3
Casein	—	—	624	2.8	991	4.0	1,441	4.7
Elect. Machinery	—	—	645	2.9	752	3.0	914	3.0
Hides & Skins	729	3.5	635	2.9	557	2.3	833	2.7
Paper	477	2.3	458	2.1	543	2.2	622	2.0
Mineral Fuels	373	1.8	462	2.1	602	2.4	709	2.3
Others	8,266	40.2	5,365	24.4	6,761	27.5	8,322	27.0
TOTAL	20,549	100.0	22,021	100.0	24,771	100.0	30,792	100.0

Source : NZ Dept. of Statistics, NZOYB.

Table 2 NZ's Exports by Destination (Top 10 Region) %

	1997		1998		1999		2000	
1	Aust.	20.3	Aust.	20.4	Aust.	21.2	Aust.	18.9
2	Japan	14.9	Japan	14.3	USA	14.4	USA	14.5
3	USA	9.9	USA	10.9	Japan	12.9	Japan	13.3
4	UK	6.4	UK	6.2	UK	6.2	UK	4.9
5	Korea	4.7	Korea	4.0	Korea	4.5	Korea	4.3
6	HK	2.7	CN	2.8	CN	2.8	CN	3.5
7	CN	2.7	HK	2.7	HK	2.7	HK	2.6
8	TW	2.6	TW	2.6	TW	2.5	DE	2.6
9	DE	2.4	DE	2.6	DE	2.5	TW	2.3
10	MY	2.3	BE	1.9	MY	1.9	MY	2.2
	Others	31.0	Others	31.6	Others	30.5	Others	30.9

Korea—Republic of Korea

HK—Hong Kong

CN—People's Republic of China

TW—Taiwan

DE—Germany

MY—Malaysia

BE—Belgium

Source : NZ Dept. of Statistics, NZOYB.

Table 4 NZ's Exports to Japan

Yen Base, %

	1996	1997	1998	1999	2000
Beef	3.3	3.2	3.1	2.8	2.1
Sheep	2.3	2.2	2.0	1.7	1.1
Fish	7.9	6.8	6.4	7.7	6.6
Fruits & Vegetables (kiwifruit)	10.3	9.6	11.4	12.8	12.2
Dairy Produce	(3.6)	(3.2)	(3.7)	(4.3)	(4.9)
Wool	7.4	8.0	9.0	8.4	6.8
Logs & Timber	1.5	1.5	1.1	1.1	0.9
Pulp	13.3	12.7	10.8	9.7	9.8
Methyl Alcohol	3.7	3.3	3.3	2.8	2.4
Casein	9.7	7.4	5.8	4.7	7.1
Aluminium & Alumi. Articles	1.6	1.4	1.3	1.4	1.3
Wood Products (incl.woodchip)	11.9	14.2	16.4	14.1	15.7
Others	9.0	8.1	7.9	9.1	9.2
TOTAL	18.1	21.6	21.5	23.7	24.8
	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Source : Keizai Sangyou Shou, Japan, *Tsuushou Hakusho*.

Table 5 NZ-JAPAN Trade Frictions

1964	Japanese Fishing Boat invaded into NZ—tuna, squid, snapper
1966	NZ Govt. set the 9 nautical miles-exclusive fishing area
1967	NZ-Japan Fishing Agreement
1971	Japanese Boats could not catch inside the 12 nautical miles
1977	PM Muldoon insisted the total Economic Relationship
1977	Japanese Market Access of Dairy Product—Catching the Fish
1977	NZ set the 200 nautical miles-exclusive fishing area
1978	Apr. Japanese could not catch—NZ disagreed Japanese policy
1978	Sept. NZ agreed the Fishing Agreement
1990	PM Palmer criticised Drift-net Fishing Tuna Catching killed the Dolphin, Whale and Turtle
1994	Minister of Tourism criticised Japanese Eating Practice of Living Raw Crayfish
1999	NZ requested to stop the examination catching of Tuna
2000	PM Clark requested to stop the examination catching of Whale

ニュージーランドの対日貿易の問題点

—— 経済構造の変化とビジネス ——

岡 田 良 徳

大東文化大学

1. は じ め に

この原稿は、2002年の7月下旬にニュージーランドのオークランド大学経済学部で行われ、さらに11月の4日・5日に追手門学院大学のオーストラリア研究所で行われた合同セミナーでの報告をもとに作成したものである。報告と討論は英語でなされたが、ここでは、そのときの資料と概略は添付するものの、和文でいくつかの考察を試みることにする。

さて、ニュージーランド（以下NZと略記する）はこれから見るように豪州と日本との貿易がますます必要になり、そしてこれにつれて貿易構造を変化させざるを得なくなってきた。また今のところまだ金額は少ないものの中国韓国台湾香港などの東アジア諸国・諸地域との貿易も重要となりつつあり、これらの貿易相手との緊密化も大きな問題である。

本稿では、特に経済改革以降のNZの貿易を対日貿易の変化を中心に検討していきたい。NZにとっての対日理解および対アジア理解は今後のNZの貿易にとって非常に困難であり、かつ苦難に満ちたものとなろう。しかし、NZの輸出市場の開拓という目的にとっては消費者の嗜好の方向性や生活の在り方などを知ることは当然のことなのである。こうした熱意や緊張感が感じられないところに一つの問題がある。

2. NZの経済構造の成立とその変化

NZは、英国の海外農園として経済発展を遂げた国家である。その歴史は比較的に浅く、例えば、冷凍船ダニーデン号が食肉を英国に運搬するのに成功するのは1882年のことであった。この食肉運搬の成功はNZの人口増加の原因となるとともにNZの所得増加の原因となり、先進国への仲間入りの契機となった。英国への食肉・酪農品の輸出の成功は新製品の開発意欲を減退させた。そしてNZにとっては、英国へ牛と羊を輸出することが、中心的で重要な課題となり続けたのであった。

Table 1 は、NZ の輸出相手国の推移を示したものである。ここでは、1940 年代と 1950 年代には極めて高い英国市場への依存がみられる。しかしながら、1960 年代の後半になるとこうした構造は崩れ始める。その理由は、英国が EEC への加入の動きを示すからである。こうなると NZ は市場を転換し、新たな市場と製品の開発に努力しなければならない。NZ は貿易が拡大しつつある合衆国と日本に期待した。そして、合衆国とカナダへの輸出は成功し、チーズなど一部の酪農品の対日輸出には成功する。しかし、羊肉、牛肉、バターなどの対日輸出には失敗する。また、隣国である豪州への輸出はその当時すぐには拡大しなかった。なぜなら、NZ と豪州は建国の当初から英国向けの牛と羊の輸出に関してライバル関係にあったからである。

1973 年は、NZ 経済にダブル・ショックが襲った。一つは英国の EEC 加盟問題であり、もう一つはオイル・ショックである。石油への依存度の高い NZ にとっての石油輸入のコストは上昇するとともに、世界貿易の縮小は、NZ の輸出農産物への需要も減退させることになった。先進諸国は NZ への輸出に対して制限を課することによってこの不況を切り抜けようとした。この頃、マウイ・ガス田が発見され、当時の政府は、Think Big 計画の名の下に選挙キャンペーンとしてこれを利用しようとした。仮に、石油危機がもっと大規模でさらにもっと続いたならば、大きな意味があったろう。しかし、実際には、この計画はかなり無謀で困難であった。ビッグ・プロジェクトの資材輸入はコスト高で多額にのぼった。「これは、エネルギー部門での多数の大プロジェクト建設によって輸入燃料への依存を減らし、国際収支の束縛を緩和させ、雇用機会を増加させることを意図したものであった¹⁾」が、実際には、「失業は悪化し続け、技術と設備の輸入によって国際収支は悪化した。インフレは上昇し、第二次石油危機の後半には、石油価格上昇はそれほどでなく、政府の見込みは完全に裏切られ、多額の債務が残った²⁾」といわれる。英国の EEC 加盟後の輸出市場の開拓の問題は大変困難な問題となった。それは、対英貿易を対米対日対豪貿易に転換させ、牛と羊から輸出品を多様化させればよいというものではなく、輸出商品の開発によって多くの困難が存在したのであった³⁾。このようにして、60 年代に意識されてきた NZ の輸出品の再編成は多くの時間と犠牲の下に実施されたのである。

NZ が経済危機に直面していた当時のマルドーン国民党政権は意外にも 3 期 9 年間にわ

1) Paul Dalziel and Ralph Lattimore, *The New Zealand Macroeconomy: A Briefing on the Reforms*, Oxford University Press, 1996, p. 17. (邦訳) 青山則雄・岡田良徳監訳『ニュージーランド・マクロ経済論——改革の成果と評価』梓出版社, 1998 年, 20 頁。

2) *Ibid.*, p. 18. (邦訳) 前掲書, 21 頁。

3) 拙著『ニュージーランドの貿易多様化と経済発展』大東文化大学経営研究所, 1988 年, 167-172 頁。

たって政権を担当し続けた。積極的な剛腕・実行力に期待が大きく、経済通に加えてその交渉上手は後継者の追従を許さなかった。このように絶大な権限をもとにNZ経済の舵取りを行った国民党も最後は国民に信頼を失うことになり、1984年当時41才のロンギ首相と45才のロジャー・ダグラスが、労働党政権の下で、経済改革に着手することになる。経済再編成がある程度進行していた後の規制緩和と競争原理の導入は輸出産業の変化と貿易構造を変化させた。

3. NZの貿易相手国とその問題点

近年NZの輸出市場として最も重要なのは豪州である。輸出拡大の原因としてNAFTA=New Zealand-Australia Free Trade Agreementによる関税の引き下げと両国経済の緊密化が指摘できる。これは、1965年に成立したものであるが、やがてさらに1983年に発展的に経済緊密化協定(CER)へと改組されたものであった。建国当初の両国の対英輸出依存構造からみるとCERの意義は極めて大きい。協定後、NZの対豪州輸出が増大し、豪州はNZの輸出商品の多様化に多大の貢献をしたものであった。現在、NZは、衣類、紙類、材木、パルプ、金属製品、電気機械、果物・野菜、産業機械などを豪州に輸出している。合衆国はNZの第二の輸出市場である。合衆国は牛肉、果物、魚類などを輸入している。問題は、時に合衆国が国内農家の保護のために牛肉の輸入割り当てを課することである。また、防衛問題の行き違いなど政治面での関係はそれほど密接ではないことが懸念される。

東アジア諸国も最近NZからの輸入を拡大させて来ている。韓国、中国、香港、台湾などの諸国のウエイトもますます高まって来ている。特に、中国の輸入拡大のペースが急激である。NZは、今後これらの諸国との緊密関係を保っていかなければならない。また、アジア人の生活様式についても十分な理解を持って製品を開発し、輸出努力を続けていかなければならない。Table 2で見られるように、NZの輸出相手国上位10か国の中には、アジア諸国・諸地域が6つというように多数を占め、またそのウエイトは年々高まっているのが実情である。

4. NZの経済改革と貿易の方向

1984年以降、労働党政権は小さな政府を目指し、農業者や産業への補助金を削減させた。それまでの産業保護や介入あるいは規制は緩和され、撤廃された。改革により産業と輸出部門の競争力と効率性は強化され、改善されることになった。84年の外国為替危機により、NZドルは切り下げられ、その後為替管理の規制撤廃、資本市場の自由化などが行われた。また、85年からは固定為替相場から変動相場制に移行した。関税の引き下げや輸入取引に

伴う規制も緩和され、急激な貿易自由化が進行した⁴⁾。この改革の過程に至るまでの過保護や規制、介入の過剰が相当に異常だったとはいえ、NZ 経済の変化は急激であった。また、1991 年、労働党政権に代わって登場した国民党政権は、改革を継続させ、労働党の時代にはなし得なかった労働市場改革を強行した。これにより、外国企業は雇用を容易に扱えるようになり、NZ への進出を促進させ、投資を増大させることにもなった。

改革のマイナス面も指摘されねばならない。90 年代の後半には NZ 社会で人種間職業間格差、教育・医療の荒廃、社会的弱者へのしわよせ、などの悪影響が顕在化してきた。その結果、1999 年に成立したクラーク労働党政権は経済改革の停止とその修正を行った。この政策により NZ の輸出産業は弱体化することになるが、今後の推移が注目される。

クラーク政権の成立後、NZ ドルは下落し、外国企業に嫌われたことから将来の NZ 経済に不安がかすめた。しかし、経済自体が好調で、対アジア貿易の拡大により、また、米ドルの金利低下に連動して NZ ドルへの期待が高まってきたこともあって、政策当局は強気の姿勢へと転化した。

このように、NZ の場合には改革の修正による後戻りという印象はあるものの、徹底した規制緩和と改革を実施したという自信がその後の経済運営に大きな影響を及ぼしているし、貿易面で見ても、関税の引き下げによる輸入品の価格低下の影響は大きい。輸出産業もその競争力を強化した。経済改革の貿易構造に及ぼした影響は極めて大きかったといえる。そして、対日貿易に与えた影響は、例えば、NZ の中古車輸入が新車の輸入に置きかわる、日本から住宅産業の投資が拡大するなど、NZ の産業の各分野で多岐に亘り、後に修正が成されたとはいえ、多大なものがあつた。

5. 対日貿易の展開とその展望

NZ の対日経済交流は、NZ から見て苦難の連続であつた。戦後の長い期間、豪州や旧連合国の人々と同じく NZ の人々の間には反日感情が消えなかった。「当時の対日認識を向上させる原因となったのは軍人によるものであつた。英連邦軍の一部として戦後、呉付近にいた NZ 軍人や、朝鮮事変の際に国連軍として日本に滞在した軍人などが対日イメージを向上させた⁵⁾。」1958 年には、通商条約も締結され、親密度は強まったが、相互理解が不十分な

4) 拙稿「ニュージーランドの経済改革と貿易改革——その経過と評価」『大東文化大学経済学部創設 60 周年記念論文集』平成 11 年 3 月、472-473 頁。

5) Tom Larkin, "The Place, Directions and Future Needs of New Zealand Relations with Japan", T. J. Hearn ed., *New Zealand and Japan*, The Papers of the Sixteenth Foreign Policy School 1981, Department of University Extension, University of Otago, Dunedin, 1981, pp. 90-91.

段階での接近は当然ながら摩擦を生じさせることになる。日本とNZの貿易摩擦はどういうわけか漁業に関わる事件が多い。最初のトラブルは1964年頃だといわれる。従来から、NZの近海は南太平洋海域の中でも有数の漁業資源に富んだ場所だといわれている。ここには、マグロ類、イカ、鯛類が豊富に生息していて、これを目指して日本漁船が進出したのがこの紛争の発端である。時に領海の侵犯事件が発生したので、NZ政府は1966年から領海3海里的外側に幅9海里的の漁業専管水域を設定した。その後、1967年に漁業協定が調印され、1970年末まで6海里から12海里内の特定水域においてかろうじて操業が確保された。1971年以降には12海里以内の操業はできなくなった。またこれとは別に、この国に上陸した日本人船員の行動が現地関係者や住民との間にトラブルを起こした。その後、1977年の経済人会議では、この両国間の漁業摩擦が全面的な貿易摩擦にまで発展するような大問題となった。NZ側は、当時のマルドーン首相とトルボーイズ外相が来日し、200海里経済水域における日本の漁業権を認める代わりに、Total Economic Relationshipを唱え、これと引き換えにNZの日本における牛肉、バター、粉ミルクなどの酪農牧畜品の市場アクセスを求めたのである。日本側は、当時の経済情勢や通商政策上の重要性から判断してこの要求には同意せず、漁業上の要求のみを主張したため交渉は決裂した。当時のマルドーン首相はこの時「日本の貿易制限は極めて悪質である」とし、その農業保護政策や貿易政策の変更を声高に主張し、日本政府を批判し「両国の貿易関係の改善がないかぎり、日本漁船の操業は一切認めない」とした。この後、NZはソ連、韓国との間で協定を成立させたが、日本漁船の場合、1978年4月からNZ水域から締め出されることになった。この事態に対処するため、当時の鈴木前農相は、2月と5月にNZを訪問、また、当時の中川農相は6月に訪問し、それぞれがマルドーン首相と交渉し、協定の概略が固まった。その主な内容については、「(1)日本はNZを信頼できる酪農産品の供給国とみなす、(2)日本は発展途上国援助用の乳製品の買い付けの継続に努力する、(3)日本はNZ産のラジアタ松材の建築用材としての認可を急ぐ、(4)牛肉輸入の拡大に努める、(5)イカの輸入関税をそれまでの10%から5%へと引き下げる⁶⁾」というものであった。このようにしてNZ側は漁獲量と貿易協定をリンクさせる意向で毎漁業年度(4月-3月)ごとに牛肉と酪農品に対する日本の輸入量の増減に応じてトロール漁、イカ・マグロ漁獲量を調整しようとしたのである。その後、この交渉は中断した事もあったが、8月中旬に再開され、9月に漁業協定が正式に調印された。これら一連の交渉の難航は、両国にとって初めての苦しい体験となった。

90年にも摩擦が発生、このときの対象は、日本漁船と台湾漁船であった。当時のパー

6) 竹中清之助「1977年のニュージーランド経済」『大洋州貿易年鑑1978/79』太平洋問題研究会、昭和54年、195頁。

マー NZ 首相と環境保護団体グリーンピースなどはアジア漁船の漁法によってイルカ、クジラ、ウミガメなどが皆殺しになるという批判を行なった。ここでの流し網漁というのは、「ほえる（南緯）40 度線」といわれる荒れるタスマン海の東経 160 度付近の海域で、夜間に長さ 100 メートル近い流し網を海面下 10 メートルに仕掛け、明け方に表層魚のビンナガマグロを引き上げる漁法である。この紛争の余波としてハミルトン市の強硬派市議は、姉妹都市の浦和市に流し網漁を止めるよう要請、日本の市民も協力してほしい旨の文書を送った。これに返事がなかったので NZ 側は不信感を募らせ、再度反応がない場合には姉妹都市の交流を止めようとの主張がなされるほどの騒ぎとなった。94 年には、日本の「NZ 産伊勢海老の生き作り」は野蛮である旨のバンクス観光相の対日批判が話題となった。その要旨は「生きたままの伊勢海老を食べる日本人は奇怪で残酷だ。尻尾と頭を同じ皿にのせ、お客は頭の部分がピクピク動くのを見ながら食べている。海老の頭のほうは、尻尾を食べる客を眺めている。NZ は環境に優しい国で、ここから輸出される生き物が残酷に扱われた」との主張であった。99 年には、ミナミマグロの調査漁獲が、豪州と NZ によって国際海洋裁判所に訴えられ、中止を求められることになった。ミナミマグロは刺身用の最高級品であるが、日本を含め三国は共同で漁獲枠を設け、管理を強化してきた。しかし、資源が回復してきたとして枠の拡大を求める日本とこれに反対の豪 NZ が対立していた。日本は割り当て分のほかの調査捕獲で捕獲した部分は別だと主張したが、認められなかった。日本から見れば豪州と NZ は調査漁獲の必要性を認めながらその実施を故意に遅延させ、増枠を認めない方針を採っているように見える。また、2000 年にも南極海での日本の調査捕鯨をめぐる日本政府と NZ 政府の舌戦が展開された。すなわち、日本の調査船団は、前年 12 月から南極海で調査捕鯨を始めた。ところが、捕鯨の実施主体の財団法人日本鯨類研究所によれば、環境保護団体のグリーンピースのメンバーが調査船に無理やり乗り込もうとしたり、放水で作業を妨害したという。クラーク NZ 首相はグリーンピースの集会で「調査捕鯨に対する世界的な反対を、日本は認識せず、殺された鯨肉は日本市場で売られている」などと述べ、グリーンピースの行動を支持した。これに対して日本政府は玉沢農水相名で「調査捕鯨は国際捕鯨取締条約に基づくものであり、暴力で主張を通すグリーンピースに支持を表明する NZ の良識を疑わざるを得ない」という強い調子の抗議文を NZ の漁業大臣あてに提出した。すると、クラーク首相は「日本の調査捕鯨は、偽装した商業捕鯨」と再度反論した。これに、河野外相が抗議、さらに NZ のコブ外務貿易相が反論するという異例の事態になった。これらの大混乱の原因としては、一つには捕鯨反対国の豪州で開かれる国際捕鯨委員会（IWC）に向け NZ が日本包囲網の形成に出たのではないかという観測、もう一つは、新首相が連立内閣を閣外から支えている緑の党に配慮したためだ、といわれる。NZ 新政権は、成立の当初から労働党と連合党の中道左派連立政権であったが、これだけでは過半数を確保できず、過激な政策を主張する緑の党の支持を必要としたためであった。いずれにせよ、この件で両国関係

は極めて後味の悪いものとなったが、その背景には、妥協点が見出だせない所まで対立が進行してしまうような相互理解の不足があるためである。しかし、こうした苦難に満ちた側面があるものの、両国は次第に密接な関係を形成しつつある。かつては、魚を食べるよりは羊肉や牛肉を食べることを勧めていたNZでも魚類の輸出は急拡大し、大きな産業になりつつある。NZは今や漁業を決して無視できないところに来ている。

さて、NZの対日貿易を検討するためにTable 3とTable 4を比較して見よう。NZの輸出商品一般で見るとバター、ミルク、チーズ、牛肉などの伝統的酪農牧畜製品が多い。ところが、Table 4の対日輸出商品でみると、アルミニウム、果物・野菜、木材、木製品、メチルアルコール、魚類などとなっている。NZ側からみると、対日輸出で酪農牧畜製品の構成比が、2000年でみて輸出総額の12.2%しか占めていないのが問題である。特に、牛肉、羊肉の輸出の不振が大きな問題である。これらの原因としては、日本側の国内事情としては、バター、ミルクの保護措置あるいは肉類の高関税にあることが指摘されている。NZ側は、これらの措置が対日輸出不振に多分に影響していると主張する。NZ側は従来より日本のコメをはじめとする農産物保護が世界の自由貿易体制の堅持と貿易の拡大のためによくないことを指摘、例外なき関税化を主張してきている。NZ側によれば、現在日本は乳製品の輸入につきミニマム・アクセス（最低輸入枠）を設定、輸入の大半を脱脂粉乳とし、畜産振興事業団が輸入業務を行い、国内の需要動向をみて需要が大きくなったとき入札を行い、在庫を放出する仕組みになっており、バターは過剰在庫にあるため、輸入されることがない。これがNZ側から見れば大きな問題になっているが、日本側からみると、そうだからといって、それがNZ側の輸出不振の最大の問題なのではなく、他にもいろいろな原因はあるし、また、日本の酪農業の維持の問題はただちに譲歩できるような問題ではない。

また、対日貿易の伸び悩みについて検討してみると、80年代前半までNZの輸出を大きく支えるような成長分野に属していたアルミ、木材、野菜・果実、魚介類がいずれも停滞傾向にあることが読み取れよう。これらの一部の商品については、環境問題への対策から対日輸出の拡大が今後疑問視されているものも多く、このままではやがては行き詰まる。そこで、新たな商品の開発の必要性が高まる。

新商品の開発についてはNZ側の官民一体化した売り込みの必要はある。かつて、両国間では経済人会議が何度も開かれ、両国の経済情勢や農水産業サービス分野などについて意見交換が行われた。そのなかで林業やアルミ、メチルアルコールや魚介類、野菜・果実などの貿易が拡大してきた。今後もこうした民間の交流や政府間の交流を通じて、貿易拡大が期待できる。その方向はこれまでの新輸出品の延長線上にある。すなわち、漁業、林業、野菜・果実、アルミなどの関連分野を開発し、これをNZの人々に普及させることが大切である。日本からみれば、NZの美しい自然や風景、親切で素朴な人々、豊富な観光資源、先進的な社会制度などは多くの日本人の憧れとなったし、姉妹都市の交流、ワーキング・ホリデーの

交流や語学研修などが盛んになるにつれて相互理解はますます進み NZ の人々の対日理解は深まりつつある。少なくともここ 20 年ほどは両国関係は政府間ばかりか民間においても促進され、緊密度も深まり、その理解はかつてとは比較にならない⁷⁾。それでも、日本との交流の歴史の深く、長い国、例えば、中国、台湾、韓国などと農産物輸出の売り込みをすることになれば、その範囲と分野は今のところ限定されてくる。そのあたりが対日輸出の一つのポイントであろう。

対日貿易拡大のためには、NZ の人々あるいは団体が推進する前に、日本人側と事前に相談することが必要である。一つには、最近政府が技術移民や企業者の移民を積極的に受け入れていることにも見られるように、日本の企業を利用するやり方がある。日本の熟年の移住希望者などにも対日売り込みに協力してもらう事も必要である。いずれにしても、日本人なら日本人の要求する商品の品質や要望の詳細が理解でき、これにより、日本市場に適合したマーケティングが可能となる。

将来有望なビジネスの分野についてどのように考えられるであろうか。それは、これまで NZ の人々が考えてきた方向とはそれほどの違いはないのではないかと考えられる。それは、観光であり、語学などサービス分野であり、酪農、牧畜、野菜・果実・園芸、魚介類、材木、アルミなどであろう。それでは、何故輸出が停滞しているかといえ、そこに今後の問題があるわけである。

6. 対日ビジネス成功のための課題

対日輸出が伸びない原因は、一言でいえば日本市場の研究の不足ということであろう。NZ は英国市場と豪州市場については比較的開発に成功してきた。その原因は NZ がこれらの市場を熟知していたこともあるだろう。また、これらの市場は日本ほど細かな仕様の製品を要求しないということもある。また、日本の隣には安いコストで詳細な製品の要求にも対処できる供給者の存在がある。これに対し NZ が対抗して優位に立つのはたやすい事ではない。それには以下のような問題点がある。

NZ がこれまで経験した成功例は、酪農牧畜にある。コストの低い酪農や食肉の成功を魚介類や野菜・果物、あるいは園芸などに利用できないか、ということである。最近、豪州では、鮭の養殖に成功して大いに外貨を獲得したという。しかもその大部分は欧州から来た移

7) Yoshinori Okada, "New Zealand Trade with Japan: The View from Japan, 1960s to 1980", Roger Peren ed., *Japan and New Zealand 150 Years*, New Zealand Center for Japanese Studies Massey University on behalf the Ministry of Foreign Affairs, Tokyo in association with the Historical Branch Department of International Affairs, Wellington, 1999, p. 168.

民たちであるという。NZにもアジア系の移民やマオリ系の漁業関係者は多いと聞く。魚ばかりでなく高価な貝類の養殖も期待できよう。NZに期待されるのは新商品の分野についてモデルを作成することだけでなく、細かな供給力あるいは供給のサービス力をつけることである。例えば、NZの野菜・果物は、季節が極めて短く、季節が外れると供給が極端に少なくなったり、ある種の商品の供給単位が大きすぎたりすることが多い。すなわち、需要者の要求に対応できていないことが多い。もっと大きな問題は、安定的な品質が維持できないということである。よくいわれるのは、日本のマーケットは色、形、大きさなどに厳しいということである。例えば、リンゴやキーウイの大きさや色、堅さは味ばかりでなく厳しく選別される。また、日本のスーパーマーケットや業界関係者によれば、NZの農家や輸出者の中には供給能力の小さいものが多く、売り出しに数量が不足するといわれる。すなわち、一店舗程度の供給力しかない供給者が多く、日本では、小規模スーパーでしか取り扱えないし、また今年の品物と去年の品物では品質にバラつきが出るなどの問題があるという。

今後期待できる分野では、やはり日本とNZのパートナーシップによる資源開発プロジェクトであろう。アルミや材木・パルプがその好例であろう。しかし、これらの開発のためには、NZの資源管理法の制約があり、その厳しい環境保護の下での開発は困難が伴われる。それでも材木・パルプのケースは成功例として指摘できよう。チップ工場は、日本の場合、南島のネルソンに合併によって設立されたといわれる。1969年からチップ輸入が行われたといわれる⁸⁾。今日まで、好調のまま推移している。アルミの場合、環境問題の関係で、微妙である。住友化学工業は、豪州コマルコ社と合併で、1971年に南島の最南端ブラフのテイワイ・ポイントにアルミ精錬所を設立、豪州からアルミナを輸入してこれをマナポウリ湖の水力発電所の電力を利用してアルミ地金に精錬するもので、それを日本に輸出するものであった。これはその後外貨獲得産業としては成功したとはいえるが、環境問題では疑問が残った。すなわち、地下発電所の建設により水位の維持はなされたものの、同様の計画が反対運動のために実行されなかったことである。発電所はできたが、アラモアナに精錬所はできなかったのであった⁹⁾。

牛肉の対日輸出の場合も、もう一工夫必要である。対米輸出は成功しても対日輸出はコストのみでは成功しない。日本の場合、いわゆるグラス・フェッドという、草地肥育の肉はあまりに堅く、匂いがあるといわれる。日本人の好みに合わすには穀物などの飼料を与えて、柔らかく、脂身の多い肉をつくらねばならないのだが、この肉はNZでは好まれず、穀物肥

8) 外務省欧亜局監修、在ニュージーランド日本国大使館編『ニュージーランド』日本国際問題研究所、昭和48年、67頁。

9) 拙稿「ニュージーランドにおける日本企業の進出と貿易」『経営論集』第1巻第1号、大東文化大学経営学会、2001年2月、249頁。

育のリスクは大きく、NZ人はこうした牛を育てない。わずかに日本企業が牧場を経営して試みてはいるが今のところ少数派である。

NZによるリンゴの対日輸出も、米国の対日輸出と同じく、今までのところ失敗の例であるといえよう。害虫などの駆除など検疫に要するコストが高く、小さなリンゴが一つ100円程度になり、この結果日本産のものと比較すると割高となってしまうということである。おまけに日本の消費者は大きく甘いリンゴを好むということもあってNZ産リンゴは日本市場でほとんど姿を消しているのが現状である。

さて、本稿では、実例も加えNZの対日輸出を検討してきた。潜在的にはNZは大きな対日輸出能力を持っており、将来は有望な国家であるということは全く問題がない。ただ、今までのところそれがうまく生かされていないことを指摘するのが本稿の目的である。最後は、NZ人の研究を期待するわけであるが、それまで日本人の、特に日本企業の導入によって輸出を拡大することが重要であろう。こうした点において、現状においては、NZの取り組むべき問題はあまりに多く、また困難であろう。